

УДК 821.111-93
ББК 84(4Вел)-44
Т60

Nicki Thornton
THE BAD LUCK LIGHTHOUSE

Original English language edition first published in 2019 under the title *The Bad Luck Lighthouse* by The Chicken House, 2 Palmer Street, Frome, Somerset, BA11 1DS
Translation Copyright © Chicken House Publishing Ltd
Text copyright © NICKI THORNTON 2019
Illustrations © Matt Saunders 2019
The Author/Illustrator has asserted her moral rights.
All rights reserved.

Торнтон, Ники.
Т60 Отель «Последний шанс». Тайна проклятого маяка / Ники Торнтон ; [перевод с английского К. С. Оверинной]. — Москва : Эксмо, 2019. — 352 с.

ISBN 978-5-04-103599-0

Сет Сеппи всегда считал себя обычным подростком, но однажды его жизнь круто изменилась. Он не просто столкнулся с миром волшебства, но и узнал, что в нём самом течёт кровь мага. Теперь Сету нужно развить в себе необычные способности. Для этого он отправляется в старый отель у маяка — там он найдёт учителя, который поможет ему стать волшебником. Но планы мальчика нарушило одно таинственное происшествие: хозяйку отеля нашли мёртвой! Очевидно, кто-то напал на неё в запертой комнате. Но как преступник прошёл сквозь стены? А может быть, это был призрак, который, по слухам, обитает в отеле? Сета ждёт новое запутанное дело!

Прими участие в запутанном расследовании, открой мир магии и пусти в свою жизнь приключения!

УДК 821.111-93
ББК 84(4Вел)-44

© Оверина К.С., перевод на русский язык, 2018
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2019

ISBN 978-5-04-103599-0

*Моей маме, открывшей мне путь
в страну литературы.
И памяти моего любимого папы.
Нам очень тебя не хватает.*

Лица, присутствовавшие на маяке Змееуста

в ночь убийства

СЕТ СЕТТИ — поварёнок

ТЕНЬ

ИНСПЕКТОР САГАСИУС ПЬЮТЕР (Mazunol)

МИНА МИНТЕНКРЕСС — владелица маяка

Змееуста

Ларк САНРАЙЗ — подруга Мины Минтенкресс

Альфи Минтенкресс — брат Мины Минтенкресс

ХАРИ БРОКЛЕР — юрист Мины Минтенкресс

ЗАКАРИ РЕНДЛТОН — управляющий отеля

«Маяк Змееуста»

СЕЛЕСТА КРЭКЛИНГ — горничная Мины

Минтенкресс



ЧАСТЬ 1



1. НОВЫЕ ГОРИЗОНТЫ

Вотеле «Последний шанс» Сет Сеппи, сгорая от нетерпения, слушал, как мистер и миссис Банн разговаривают с двумя лохматыми постояльцами, вручают им сэндвичи с ветчиной и яйцами и желают отличного путешествия.

Как провожают гостей, Сету частенько приходилось слушать и раньше — в ожидании удобного момента, чтобы прокрасться на кухню и потихоньку от всех заняться готовкой. Любовь к кулинарии привил ему отец перед тем, как исчезнуть. Но недавние новости, что он никакой не работник мистера и миссис Банн, что они лгали ему всю жизнь и что отель «По-

следний шанс» на самом деле принадлежит ему, ошеломили Сета. Он до сих пор не мог к этому привыкнуть — слишком уж крутой это был поворот.

Но за последнее время Сет пережил в своей жизни столько потрясений, что уже ни в чём не был уверен.

Лохматые гости свалились на них как снег на голову. Наткнувшись на их тихий отель, стоящий в глуши, посреди Леса Последней Надежды, они радостно заселились сюда. И теперь с удовольствием закидывали покрытые волдырями ноги на мебель, брились, распевая во весь голос и оставляя всю раковину в щетине, громко храпели и моментально сметали любую еду, включая вонючий козий сыр, от которого отказывались все остальные, и рождественский пудинг, от которого Сет пытался избавиться с прошлого декабря.

И вот они уехали. Когда Горацио и Норри Банн наконец захлопнули за ними дверь, Сет потянулся к самой высокой полке, чтобы заняться тем, что теперь он делал втайне от всех. Среди мешков с мукой он прятал книгу в ярко-розовой обложке с дурацкими каракулями. Название книги было написано светящимися буквами:

«Простейшая магия для новичков».

Прошло всего несколько недель с визита волшебников, который перевернул жизнь Сета с ног на голову — надо заметить, что тогда его чуть не арестовали за убийство.

Сет узнал, что магия существует на самом деле, и волшебники сообщили, что он может быть одним из них — человеком, от рождения несущим в себе искру магии. Но даже маленькой искры достаточно, объяснил инспектор магической полиции Пьютер. С тех самых пор Сет ждал его обещанного визита, но пока от инспектора пришла лишь небольшая посылка. Сет тут же распаковал её и обнаружил там книгу о простейшей магии и записку, в которой Пьютер сообщал, что его задержали неотложные дела, и предлагал Сету испробовать заклинания из книги.

Сет поник и принялся дрожащими руками листать страницы.

Простейшая магия? Серьёзно?

В кухне всё ещё стоял запах горелого кислого молока, словно напоминание о том, что его магия была сушим кошмаром.

Как посадить на кончик носа маленькую бо-родавку. После этого заклинания нос Сета три дня был размером с луковицу, и Горацио Банн хохотал как сумасшедший всякий раз, когда встречал его.

Ничего не получится. Ему никогда не научиться магии.

Но теперь ему хотя бы кое-что известно о нём самом. Отель «Последний шанс» перешёл к нему по наследству от матери, которая была волшебницей.

К сожалению, Сету пришлось смириться с неприятной новостью о том, что она была злой волшебницей. И что её разыскивали в связи с жуткими событиями, которые привели к смерти огромного числа волшебников.

И теперь, глядя в книгу, Сет понимал, что ему придётся принять и самую неприятную истину: ему никогда не освоить ни одного заклинания и не войти в мир магии. И он никогда не станет великим волшебником.

А это значило, что ему не суждено узнать, правдивы ли слухи о его матери, и найти ответы на другие мучительные вопросы.

А всего-то и нужно — освоить как следует хотя бы одно заклинание. Всего одно. Он оттолкнул от себя книгу. Если простая магия и существует, здесь об этом точно не написано. Он закрыл лицо руками и застонал.

Ни инспектор Пьютер, ни его новая подруга-волшебница, секретный агент Магипола Анжелика Скерр, не спешили прийти к нему на помощь. Здесь, у чёрта на куличках, он чувствовал себя совершенно беспомощным, а знать, что где-то там существует мир магии, но он навсегда от него закрыт, было невыносимо.

Сет был на грани отчаяния. Сегодня он дошёл до последней страницы. Ни одно заклинание ему не удалось. Унаследовал ли он от матери хоть какие-то магические способности?

Стоя в одиночестве и размышляя о своём провале, он вдруг поймал себя на мысли, что

покаялся никогда не... но вдруг есть на свете магия, которая ему по плечу? Возможно ли такое, что ему суждено освоить какую-нибудь «неправильную» магию?

Виновато оглянувшись, Сет вынул из внутреннего кармана ярко-синей рубашки маленькую чёрную книжку. Она была такая старая, что её пришлось перевязать красной лентой. Переворачивая хрустящие страницы, Сет в который раз почувствовал, что эта книга словно предназначена для него.

В основном в ней были семейные рецепты и странные заметки о том, как самостоятельно сделать совершенно не опасный крем для обуви или чистящее средство для духовки. Ну хорошо, были в ней и кое-какие чудные заклинания — Пьютер и Анжелика хотели забрать у него эту книжку, потому что некоторые из них были «нехорошими». Да, конечно, здесь были запрещённые заклинания, чертежи пугающих устройств и зловещие записи. Но книга так и просилась к нему в руки, а читать её было всё равно что общаться с близким другом. Ведь от чтения книги он же не превратится в злого волшебника, правда?

Перевернув затёртую страницу, он увидел рисунок клетки светлячка — опасного и могущественного изобретения, которое наводило ужас на волшебников.

На Сета обрушились смятение и страх.